

**ZARZĄD GŁÓWNY
TOWARZYSTWA POLSKO-NORWESKIEGO
W WARSZAWIE**

INFORMATOR NR 1 (28)/2011
(Sprawozdanie z działalności w roku 2010,
50-lecie TP-N)

Warszawa, marzec 2011



Orkiestra Lillestrøm Musikkorps w czasie koncertu z okazji 50-lecia Towarzystwa Polsko-Norweskiego, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, 21 maja 2010



Teresa Mazurek i Dariusz Geller z TP-N dziękują dyrygentowi Johnowi Philipowi Hannevikowi za występ orkiestry Lillestrøm Musikkorps

50 LAT DZIAŁALNOŚCI TOWARZYSTWA POLSKO-NORWESKIEGO

Rok 2010 był rokiem jubileuszu 50-lecia TP-N. 21 maja w Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski w Warszawie odbyły się uroczyste obchody jubileuszu. Złożyły się na nie: przemówienie prezesa ZG TP-N Dariusza Gellera podsumowujące pięćdziesiąt lat działalności Towarzystwa na obszarze polsko-norweskiej współpracy, odczytanie listów gratulacyjnych przesłanych do TP-N z okazji rocznicy jubileuszu oraz koncert norweskiej orkiestry dętej Lillestrøm Musikkorps pod batutą Johna Philipa Hannevika, a po nim – przyjęcie kończące uroczystości jubileuszowe.

Poniżej publikujemy treść przemówienia prezesa ZG TP-N.

Szanowni Państwo,

Członkowie i Sympatycy Towarzystwa Polsko-Norweskiego!

Towarzystwo Polsko-Norweskie powstało 50 lat temu, by zbliżyć i łączyć we współpracy oba narody. Taki cel stawiali sobie założyciele Towarzystwa, między innymi: Stanisław Darski (pierwszy prezes Zarządu Głównego), Alina i Czesław Centkiewiczowie, Arvid Hansen (wieloletni wiceprezes ZG). Kilka lat później dołączyła do nich Maria Piwocka, do dnia dzisiejszego członkini Komisji Rewizyjnej TP-N, obok Małgorzaty Orlewicz i Mirosława Bednarskiego. W skład Zarządu Głównego wchodzi obecnie, oprócz mnie, panie: Teresa Mazurek, Anna Zofia Borówka, Iwona Zimnicka, Małgorzata Kubik-Trojanowska, Katarzyna Olesińska.

Idea założycieli znalazła odbicie w Statucie TP-N, w którym jest napisane, że: „Towarzystwo prowadzi działalność na rzecz pogłębiania przyjaznych stosunków polsko-norweskich oraz rozwoju współpracy kulturalnej, naukowo-technicznej i gospodarczej pomiędzy Polską i Norwegią”.

Statut jasno określa charakter stowarzyszenia. Jest ono organizacją społeczną, niezależną politycznie i ekonomicznie.

TP-N zostało utworzone w okresie ożywienia w stosunkach polsko-norweskich po II wojnie światowej (niektóre z towarzystw skandynawskich działały już w międzywojniu). W 1958 roku minister spraw zagranicznych Polski złożył pierwszą oficjalną wizytę w Norwegii, a rok później miała miejsce rewizyta w Polsce ministra spraw zagranicznych Norwegii. Dialog polityczny nawiązany 50 lat temu jest z powodzeniem kontynuowany do dnia dzisiejszego. W 2010 roku – roku jubileuszu TP-N – Norwegię odwiedził obecny szef polskiej dyplomacji, który, podpisując stosowne oświadczenie, wraz ze swoim norweskim odpowiednikiem wystąpił z inicjatywą ograniczenia taktycznej broni nuklearnej w Europie.

Przedstawiciele TP-N, w dowód uznania za całokształt działalności Towarzystwa, są włączani w skład delegacji państwowych na najwyższym szczeblu. Jako wiceprezes ZG towarzyszyłem Prezydentowi RP podczas jego oficjalnej wizyty w Norwegii w 2003 roku. Wcześniej, w 1999 roku, byłem członkiem delegacji towarzyszącej Prezesowi Rady Ministrów w Oslo. W 2005 roku, już jako prezes ZG, miałem przyjemność witać w Warszawie norweskiego następcę tronu księcia Haakona z małżonką. W 2007 roku byłem w składzie delegacji przyjmującej w Polsce obecnego

premiera Norwegii Jensa Stoltenberga. Składał on wizytę w Warszawie oraz Ostrzeszowie w Wielkopolsce, gdzie w czasie II wojny światowej byli internowani norwescy wojskowi.

Ostrzeszów złączył Polaków i Norwegów w okresie wojny. Jednak głównym i symbolicznym miejscem naszego współdziałania w tym czasie był Narwik, gdzie w 1940 roku wojsko polskie stoczyło, pierwszą po klęsce wrześniowej, zwycięską bitwę. Pamięć o Narwiku zajmuje stałe miejsce w działalności Towarzystwa. W ramach obchodów 40. rocznicy bitwy TP-N przygotowało na warszawskiej Chomiczówce dużą wystawę fotograficzną „Narwik 1940–1980”, którą otworzył ówczesny minister spraw zagranicznych Norwegii podczas wizyty w naszym kraju. Wystawę prezentowano potem w innych miastach Polski.

TP-N chcąc utrwalić, zwłaszcza wśród młodzieży, polsko-norweską tradycję walk o niepodległość, nadało w 1989 roku jednej z warszawskich szkół średnich imię Bohaterów Narwiku. Spotkało się to z uznaniem polskich i norweskich weteranów wojny.

Przedstawiciele Towarzystwa wraz z reprezentacją tej szkoły odwiedzali Narwik kilkakrotnie. Miałem zaszczyt składać kwiaty pod pomnikiem polskich żołnierzy w 60. rocznicę bitwy. W bieżącym roku przypada jej 70. rocznica i mam nadzieję, że zarówno przedstawiciele TP-N, jak i szkoły będą włączeni w skład delegacji udającej się na jubileuszowe uroczystości.

W 1975 roku pamiątkową płytę „Ku czci poległych polskich marynarzy” na placu Gromu w Narwiku odsłaniał ówczesny ambasador Polski w Norwegii – Romuald Poleszczuk. Później Romuald Poleszczuk przez 25 lat pełnił funkcję prezesa ZG TP-N. Miałem przyjemność współpracować z nim przez 20 lat, ostatnio jako wiceprezes ZG. Romuald Poleszczuk był moim przewodnikiem w pracy społecznej, a odkąd objąłem po nim funkcję prezesa – jest moim przyjacielem i doradcą. Będę miał zaszczyt odczytać jego list, który otrzymałem z okazji jubileuszu TP-N.

Zespół Szkół im. Bohaterów Narwiku w Warszawie nie jest jedyną placówką oświatową, z którą Towarzystwo utrzymuje bliskie kontakty. Od kilku lat wspieramy też Zespół Szkół im. Fridtjofa Nansena w Piastowie, który promuje osobę i dorobek znanego norweskiego społecznika, podróżnika i badacza dalekiej północy Europy. Tereny te odwiedziłem w 2007 roku, gościłem wtedy w Polskiej Stacji Polarnej na Spitsbergenie. Za tę fascynującą wyprawę pragnę dzisiaj szczerze podziękować władzom Zakładu Badań Polarnych i Morskich PAN reprezentowanym przez doc. dr. hab. Piotra Głowackiego.

Tematyka obecności Polski w Arktyce wzbudza zainteresowanie wielu środowisk w kraju. To zagadnienie było tematem jednego z posiedzeń Polsko-Norweskiej Grupy Parlamentarnej w 2009 roku. W tym posiedzeniu, jak i wielu innych w czasie kilku kolejnych kadencji Parlamentu, miałem zaszczyt uczestniczyć na prawach stałego gościa, ostatnio na zaproszenie obecnej przewodniczącej Grupy – posłanki Marii Nowak, której list gratulacyjny odczytam pod koniec mojego wystąpienia.

Posłanka Maria Nowak, podobnie jak przewodniczący Grup Polsko-Norweskich we wcześniejszych kadencjach, była gościem Towarzystwa na spotkaniach informacyjno-dyskusyjnych. Spotkania te odbywają się kilka razy w roku,

a ich tematyka jest zróżnicowana i obejmuje współpracę polsko-norweską w różnych dziedzinach.

Spotkania informacyjno-dyskusyjne są uzupełnieniem większych imprez okolicznościowych. Do nich zaliczyć można uroczysty koncert i otwarcie wystawy „Norwegia dziś i jutro” w 1983 roku w Pałacu Ostrogskich (siedzibie Towarzystwa Chopinowskiego), z okazji 80. urodzin panującego wówczas króla Norwegii Olava V. Podobny charakter miały współorganizowane przez ZG TP-N „Dni Norweskie” w Klubie EMPiK w centrum Warszawy w 2005 roku – w 100. rocznicę odzyskania przez Norwegię pełnej niepodległości.

Każdego roku regularnie organizowane są dwie uroczystości: w maju z okazji Święta Narodowego Norwegii oraz w okresie zimowym – julebord. Zwykle w imprezach poświęconych rocznicom uchwalenia konstytucji Norwegii uczestniczy ambasador tego kraju aktualnie pełniący misję w Polsce oraz inni przedstawiciele Ambasady Królestwa Norwegii. W obchodach Święta 17 Maja w ubiegłym roku brał udział obecny ambasador Enok Nygaard. Kolejni ambasadorzy Norwegii zapraszają przedstawicieli Towarzystwa na obchody Dnia Konstytucji do ambasady, w dowód uznania dla ich działalności na rzecz zbliżenia Norwegii i Polski.

Zdaniem naszych norweskich przyjaciół duże znaczenie na tym polu ma nauczanie języka norweskiego, prowadzone przez nas od prawie 50 lat. Dzięki nam kilka tysięcy osób posługuje się dzisiaj tym językiem. Nauczanie norweskiego, poszerzone o elementy wiedzy o Norwegii, zamierzamy prowadzić również w kolejnych latach.

Wśród naszych planów na przyszłość znajduje się też utworzenie Polsko-Norweskiego Centrum Współpracy. Może ono mieć również szerszą – polsko-nordycką formę i być powołane wspólnie z innymi stowarzyszeniami, z którymi przez 44 lata dzieliliśmy lokal przy ulicy Senatorskiej w Warszawie.

Od sześciu lat, na mocy decyzji władz m.st. Warszawy i dzielnicy Śródmieście, dysponujemy własnym lokalem przy ul. Brackiej 5. Za ten gest ułatwiający pracę naszej organizacji chcę przedstawicielom tych władz uprzejmie podziękować.

W przyszłości planujemy też włączenie się Towarzystwa w nowy etap funkcjonowania w Polsce funduszy Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Norweskiego Mechanizmu Finansowego. Efektem pierwszego etapu ich działania jest między innymi wyremontowanie i unowocześnienie tego obiektu, w którego salach możemy dzisiaj gościć.

Pragnę w tym momencie podziękować pełniącemu obowiązki dyrektora Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski Henrykowi Gacowi oraz poprzedniemu wieloletniemu dyrektorowi Zamku Ujazdowskiego Wojciechowi Krukowskiemu za bezinteresowną gościnność dzisiejszego wieczoru i pomoc przy realizacji naszego przedsięwzięcia.

Państwa życzliwość umożliwiła nam zaproszenie norweskiej orkiestry Lillestrøm Musikkorps. Niech mi teraz będzie wolno przekazać dyrygentowi orkiestry Johnowi Philipowi Hannevikowi słowa wdzięczności za przyjęcie naszego zaproszenia i tym samym uświetnienie swoim występem jubileuszu 50-lecia TP-N.

Zapraszam do wysłuchania koncertu.

Z okazji jubileuszu mieliśmy zaszczyt otrzymać kilka listów gratulacyjnych.

Romuald Poleszczuk

Warszawa, 21 maj 2010r.

*Szanowny Pan Dariusz Geller
Prezes ZG Towarzystwa Polsko-Norweskiego*

Drogi Panie Dariuszu,

Ubolewam, że nienajlepsza kondycja fizyczna uniemożliwiła mi osobisty udział w jubileuszowym wieczorze. Śpieszę zatem tą drogą zmanifestować duchową więź z uczestnikami uroczystości, i złożyć na Pańskie ręce gratulacje z okazji jubileuszu 50- lecia naszego Towarzystwa.

Pragnę przede wszystkim wyrazić słowa wysokiego uznania i serdecznych podziękowań wszystkim Szanownym Członkom Towarzystwa, od najstarszych działaczy począwszy oraz Sympatykom, których dobra wola i bezinteresowna praca złożyły się na dorobek 50-lecia.

Wspólnym wysiłkiem i społecznym zaangażowaniem Towarzystwo rozwinęło owocną działalność na rzecz współpracy oraz przyjaźni między Polską i Norwegią, na rzecz wzajemnego, lepszego poznania i zrozumienia społeczeństw obu krajów, wnosząc do stosunków polsko-norweskich niezwykle cenne wartości bezpośrednich ludzkich kontaktów

Szczególne miejsce w stosunkach polsko-norweskich zajmuje Narwik –bohaterski udział żołnierzy polskich w bitwie o Narwik w maju 1940 roku. Pamięć o Narwiku i jego bohaterach znajdowała się zawsze w centrum uwagi i działań Towarzystwa. Pragnę to z dużą satysfakcją podkreślić, w przededniu obchodów 70. rocznicy bitwy o Narwik.

Jeszcze raz przesyłam jubileuszowe pozdrowienia i życzę Towarzystwu Polsko -Norweskiemu pomyślnych perspektyw na następne 50-lecie.





**POLSKA GRUPA
UNII MIĘDZYPARLAMENTARNEJ
POLSKO-NORWESKA
GRUPA PARLAMENTARNA**

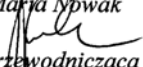
Warszawa, 21 maja 2010r.

Szanowny Panie Prezesie,

Z okazji 50-lecia działalności Towarzystwa Polsko-Norweskiego z wielką przyjemnością pragnę, w imieniu członków Polsko-Norweskiej Grupy Parlamentarnej i swoim własnym, przekazać Panu Prezesowi i wszystkim członkom Towarzystwa najlepsze życzenia wielu sukcesów i powodzenia w dalszej pracy.

Korzystając z okazji pragnę serdecznie podziękować Panu Prezesowi za dotychczasową współpracę z naszą Grupą.

Wraz z życzeniami proszę przyjąć wyrazy mojego głębokiego szacunku i sympatii.

Maria Npwak

*Przewodnicząca
Polsko-Norweskiej
Grupy Parlamentarnej*

*Pan Dariusz Geller
Prezes Zarządu Głównego
Towarzystwa Polsko-Norweskiego*

W a r s z a w a

KANCELARIA PREZESA RADY MINISTRÓW



DEPARTAMENT SPRAW ZAGRANICZNYCH

Warszawa, 18 maja 2010 r.

DSZ-446-5127/10/MB
64576/10

**Pan
Dariusz Geller
Prezes Zarządu Głównego
Towarzystwa
Polsko-Norweskiego**

Szanowny Panie Prezesie,

W imieniu Premiera Donalda Tuska chciałabym serdecznie podziękować za zaproszenie na jubileusz 50-lecia Towarzystwa Polsko-Norweskiego. Niestety, Pan Premier nie będzie mógł uczestniczyć w uroczystości 21 maja br.

Niech mi wolno będzie przekazać najserdeczniejsze gratulacje z okazji tak wspaniałej rocznicy, świadczącej o prawdziwym i głębokim zaangażowaniu działaczy Towarzystwa Polsko-Norweskiego. Jestem przekonana, że kolejne lata Państwa działalności przyczynią się do umacniania współpracy między Polską i Norwegią.

Z poważaniem,

Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
Departament Spraw Zagranicznych
Dyrektor

Agnieszka Wielowiejska

Do wiadomości:
Dyr. A. Walter-Drop, DEZiP MSZ

INNE IMPREZY ZORGANIZOWANE PRZEZ TP-N

W roku jubileuszu w sierpniu gościliśmy również norweski chór żeński Andante z regionu Telemark (Stathelle, Porsgrunn, Skien), który wystąpił z **koncertem** w kościele ewangelickim oraz na barce Stowarzyszenia Edukacji i Postępu STEP na Wiśle.

Tradycyjne spotkanie **julebord** odbyło się 17 grudnia 2010 roku i było połączone z oglądaniem norweskiego filmu fabularnego *W drodze do domu* w reżyserii Benta Hamera. Seans oraz spotkanie świąteczne władz i członków TP-N miało miejsce w salach Kinoteki w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie.

SPOTKANIA INFORMACYJNO-DYSKUSYJNE

W 2010 roku, podobnie jak w latach ubiegłych, odbyły się cztery zorganizowane przez ZG spotkania informacyjno-dyskusyjne przybliżające członkom TP-N Norwegię i tematykę współpracy polsko-norweskiej.

W marcu spotkanie poświęcone planowanym obchodom 70. rocznicy Bitwy o Narwik. Informacje o norweskiej części obchodów przedstawił attaché obrony Ambasady Królestwa Norwegii Thomas Larsen Bergheim, a o polskich akcentach rocznicy mówił prezes Krajowego Związku Byłych Żołnierzy Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie Włodzimierz Cieszkowski.

W maju siedzibę TP-N odwiedziła norweska pisarka Anne Ragde, która promowała swą najnowszą książkę *Ziemia kłamstw*. Uczestnicy spotkania mogli nabyć polskie tłumaczenie z autografem autorki.

W październiku na spotkaniu zorganizowanym z Wydziałem Pedagogicznym Uniwersytetu Warszawskiego rolę literatury norweskiej w kształceniu i wychowaniu młodzieży przedstawiał prof. Harald Nielsen z Uniwersytetu Nesna w Norwegii, autor wyboru opowiadań *Chłopak na dachu*.

INNE WYDARZENIA Z UDZIAŁEM PRZEDSTAWICIELI TP-N

24 kwietnia Dariusz Geller wziął udział w uroczystościach pogrzebowych proboszcza parafii ewangelickiej w Warszawie Adama Pilcha, który zginął w katastrofie samolotowej 10 kwietnia w Smoleńsku. Ks. Adam Pilch od wielu lat przyjaźnie wspierał inicjatywy TP-N, goszcząc nas na terenie swojej parafii przy ul. Puławskiej 2.

W dniach **13–14 września** złożył wizytę w Norwegii Marszałek Senatu RP Bogdan Borusewicz. W składzie delegacji towarzyszącej był prezes ZG Dariusz Geller. Funkcję tłumacza pełniła Iwona Zimnicka. Program obejmował wizytę w Stortingu, Ambasadzie RP oraz siedzibach firm działających w sektorze naftowym w Stavanger, w tym w przedsiębiorstwach z polskim kapitałem – PGNiG Norway i Lotos Norge.

21 września Dariusz Geller spotkał się z norweskimi sportowcami i ich opiekunami, uczestnikami Olimpiady Specjalnej rozgrywanej na stadionie Akademii Wychowania Fizycznego w Warszawie.

Od **24 do 26 września** w Kinie Lab odbywały się Dni Filmu Norweskiego *Kierunek Norwegia*. Przeglądowi współczesnych filmów norweskich towarzyszyła wystawa zdjęć – portretów twórców norweskiego kina, autorstwa Mortena Krogvolda. W otwarciu przeglądu filmu i wernisażu wystawy uczestniczyli wiceprezes ZG Teresa Mazurek i prezes ZG Dariusz Geller.

14 października w sali konferencyjnej Biblioteki Narodowej miała miejsce prezentacja nowego wydania zbioru baśni norweskich *Zamek Soria Moria*.

29 października prezes ZG został zaproszony do Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina w Warszawie na koncert orkiestry kameralnej, zorganizowany przez Polsko-Norweską Akademię Muzyczną Młodych.

9 listopada prezes ZG wziął udział w polsko-norweskiej konferencji *Współpraca akademicka – stypendia, badania, rozwój* zorganizowanej w Małej Auli Politechniki Warszawskiej.

6 grudnia przedstawiciele ZG uczestniczyli w spotkaniu literackim w Zachęcie Narodowej Galerii Sztuki, zorganizowanym z okazji premiery książki Elżbiety Szalek *Łowcy wielorybów*.

8 grudnia Dariusz Geller wziął udział w konferencji związanej z realizacją w województwie mazowieckim przedsięwzięcia zatytułowanego *Integracja danych geodezyjno-kartograficznych*, współfinansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego EOG.

KONTAKTY ZARZĄDU GŁÓWNEGO Z POLSKO-NORWESKĄ GRUPĄ PARLAMENTARNĄ

W czwartym roku VII kadencji Sejmu RP kontynuowała pracę Polsko-Norweska Grupa Parlamentarna pod przewodnictwem posłanki Marii Nowak. W pracach Grupy uczestniczył, podobnie jak w ubiegłych latach, prezes ZG Dariusz Geller. W 2010 roku tematyka dwóch spotkań Grupy dotyczyła 70. rocznicy bitwy o Narwik – 18 marca przedstawiono przygotowania do obchodów rocznicy w Norwegii, a 26 czerwca przewodnicząca Maria Nowak zapoznała obecnych z przebiegiem uroczystości 27 i 28 maja w Narwiku, w których uczestniczyła.

NAUCZANIE JĘZYKA NORWESKIEGO

W roku szkolnym 2009/10 zajęcia języka norweskiego zorganizowane były w ośmiu grupach: czterech na poziomie podstawowym, dwóch na poziomie średnio zaawansowanym oraz po jednej – na poziomie zaawansowanym i konwersacyjnej. Odbywały się także lekcje indywidualne. Zajęcia prowadziło sześciu lektorów. Łącznie na kursy uczęszczało 69 osób. Rok szkolny 2009/10 zakończył się w czerwcu 2010 rozdaniem świadectw ukończenia kursów.

W uroczystości uczestniczył senator Andrzej Grzyb, członek Polsko-Norweskiej Grupy Parlamentarnej, który opowiadał o swoich podróżach do Norwegii. Słuchacze wraz ze świadectwami ukończenia kursów otrzymali książki napisane przez senatora. Latem kolejny raz w siedzibie TP-N zostały zorganizowane intensywne, wakacyjne kursy języka norweskiego, w których wzięło udział dziesięciu słuchaczy.

We wrześniu 2010 roku rozpoczęto rekrutację na kursy odbywające się w roku szkolnym 2010/11. Rozpoczęły się one 4 października i trwać będą do czerwca 2011 roku. Zajęcia odbywają się w siedmiu grupach na dwóch poziomach, I i II, z częstotliwością jeden lub dwa razy w tygodniu. Na wszystkie kursy uczęszczają 73 osoby. Zajęcia, w oparciu o norweski program nauczania, prowadzi czterech lektorów.

PRACA ZARZĄDU GŁÓWNEGO

W roku 2010 Zarząd Główny TP-N odbył dwa protokołowane zebrania w statutowym składzie osobowym, oba pod przewodnictwem prezesa.

5 maja – sprawozdanie z działalności i sprawozdanie finansowe za 2009 rok, przedstawienie propozycji obchodów 50. rocznicy utworzenia TP-N, informacja na temat planowanych obchodów 70. rocznicy bitwy o Narwik oraz omówienie wyników ankiet uczestników kursów.

26 listopada – podsumowanie działalności w mijającym roku, w tym nauczania języka norweskiego, omówienie sytuacji finansowej Towarzystwa na koniec 2010 roku oraz sprawy ogólne i członkowskie.

Sekretariat TP-N w Warszawie przy ul. Brackiej 5 lok. 10 (II piętro) czynny jest od poniedziałku do piątku w godz.: 16.00–19.00. Zapraszamy do zapoznania się z naszą stroną internetową www.zgtpn.org.pl.

Składki członkowskie w zadeklarowanej wysokości (minimum 30 zł rocznie) prosimy wpłacać bezpośrednio w sekretariacie lub na rachunek Towarzystwa Polsko-Norweskiego nr 94124059631111000047992401, prowadzony w Banku Pekao SA, Oddział w Warszawie.



Dariusz Geller towarzyszył Marszałkowi Senatu RP Bogdanowi Borusewiczowi podczas oficjalnej wizyty w Norwegii w dniach 13–14 września



Norwescy sportowcy biorący udział w Olimpiadzie Specjalnej w Warszawie

TOWARZYSTWO POLSKO-NORWESKIE
ZARZĄD GŁÓWNY
ul. Bracka 5 lok. 10
00-501 WARSZAWA
www.zgtpn.org.pl
tel.: 22 621 29 92
e-mail: tpn@zgtpn.org.pl